

Filosofía y literatura en el pensamiento japonés: a propósito de Mishima Yukio

*(Philosophy and Literature in Japanese Thought:
On Mishima Yukio)*

Alba Iglesias Varela

Abstract

Philosophy and literature coexist in the works of Mishima Yukio and, therefore, the objective of this small article is to analyze the work of the Japanese writer from a philosophical point of view. Thus, we will focus on the tetralogy The Sea of Fertility, the last work written by this author. There are many philosophical aspects that we can find in these four novels, from influences of Western philosophy to multiple aspects of Eastern traditions. Although, we will focus only on the principles of Yogācāra Buddhism, which we will point out in a general way.

Keywords: Mishima, Buddhism, *saṃsāra*, Yogācāra, *yuishiki*

Resumen

La filosofía y la literatura conviven en la obra de Mishima Yukio y, por lo tanto, el objetivo de este pequeño trabajo es el de analizar la obra del escritor japonés desde un punto de vista filosófico. Para ello nos centraremos en la tetralogía El mar de la fertilidad, última obra escrita por este autor. Son muchos los aspectos filosóficos que podemos encontrar en estas cuatro novelas, desde influencias de la filosofía occidental a múltiples aspectos de tradiciones orientales. Si bien, nos

centraremos solo en los principios del Budismo Yogācāra, que señalaremos de un modo general.

Palabras clave: Mishima, budismo, *saṃsāra*, Yogācāra, *yuishiki*

1. Filosofía y Literatura en la obra de Yukio Mishima

La filosofía y la literatura han convivido desde sus inicios. Esta convivencia no siempre ha sido agradable y son muchas las situaciones, a lo largo de los siglos, en los que las discusiones empañaron los vínculos que claramente comparten.

La literatura, en sus actividades introspectivas, necesita de la reflexión filosófica para profundizar en las problemáticas de las que, como toda construcción cultural, adolece. Por otra parte, es innegable la más que necesaria presencia de la filosofía en las temáticas de un sinfín de grandes (y pequeñas) obras literarias. Necesaria, porque la profundidad que ciertas tramas requieren, solo pueden ser abordadas con una perspectiva filosófica que pueda sacar el máximo provecho a esos elementos.

Como dice Castro (2004: 492), “[...], todo acontecimiento literario ha sido precedido, acompañado o seguido por una teoría filosófica” Así pues, no podemos y no debemos entender la filosofía y la literatura como dos disciplinas que mantienen una relación casual, sino que nos encontramos ante una relación íntima que, como todas, ha evolucionado en base a sus idas y venidas.

El caso concreto al que nos referiremos aquí es el de Mishima Yukio (1925-1970). La obra de este escritor japonés se compone principalmente de novelas, relatos cortos y obras de *Kabuki* y *Nō*.

Aunque cuenta también con un número de ensayos nada desdeñable¹, su obra ha sido comprendida, casi exclusivamente, dentro del ámbito de la literatura. Sus aportaciones ensayísticas apenas han sido traducidas a otros idiomas y no ha suscitado un mayor interés en el ámbito filosófico, al menos fuera de Japón. A esto se debería añadir que los pocos ensayos traducidos, no cuentan con unas ediciones que ayuden a situar al lector dentro del mundo filosófico de Mishima, lo que ha dificultado mucho su comprensión y, por lo tanto, su expansión. Esto dicho, nos lleva a cuestionarnos si la situación que comentamos no está provocada por una falta de lectura filosófica de la obra de este autor japonés. Es evidente el gran interés literario que tuvo y tiene la obra de Mishima, pero no parece que tuviese el mismo impacto para el mundo de la filosofía.

Aquellos que conozcan la obra de Mishima se darán cuenta de que no es necesario zambullirse en su obra ensayística para encontrar una clara dimensión filosófica. De hecho, nos encontramos ante un autor que, no pudiendo ser considerado puramente filósofo, sí ha recurrido claramente a elementos e incluso formas de esta disciplina para tratar un sinfín de temáticas que componen el *leitmotiv* de su obra. Las temáticas recurrentes en los trabajos de Mishima son múltiples y variadas. En ellas son evidentes, como bien señala Yourcenar (1985: 9), las influencias tanto occidentales como orientales que conviven en tensa relación dentro del pensamiento de este autor.

Al hablar de filosofía en la obra de Mishima, podemos referirnos a múltiples obras. Sin embargo, esta vez usaremos de guía su último trabajo, 豊饒の海 (*El mar de la fertilidad*), por ser uno de los más conocidos y que cuenta con múltiples traducciones.

¹ Por ejemplo, una compilación realizada en el año 1970 recoge más de 40 ensayos y artículos de Mishima sobre múltiples temáticas (ver Mushiake ed. 1970). Así mismo, en la edición de 1975 de la Obras Completas, de 36 volúmenes, 10 están dedicados a la parte de ensayos, diarios y artículos de opinión (ver Mishima 1975-1976).

2. 豊饒の海 – *El mar de la fertilidad*

El mar de la fertilidad está compuesto por cuatro libros que fueron escritos entre 1964 y 1970²: *Nieve de primavera* (春の雪), *Caballos desbocados* (奔馬), *El Templo del Alba* (暁の寺) y *La corrupción de un ángel* (天人五衰). El argumento es complejo ya que se teje un entramado de reencarnaciones que nos presentará un protagonista diferente en cada libro, a excepción de Honda, que estará presente en todos los volúmenes, testigo de las diferentes reencarnaciones. En estas cuatro novelas la transmigración y la reencarnación serán el núcleo central que posibilite la historia. El profesor Masashi Kawato (2019) establece una relación entre *El mar de la fertilidad* de Mishima y la obra del siglo XI *Hanamatsu Chunagon Monogatari* y del que el autor japonés tomaría la idea de establecer relaciones entre los diferentes personajes a través de una serie de sueños y reencarnaciones, ya que en este *Monogatari* aparece la idea budista de la reencarnación y también los sueños como elementos proféticos. Además, y como nos dice Petersen (1979: 296), *El mar de la fertilidad* de Mishima ofrece explicaciones, no solo de la reencarnación sino también del libre albedrío, a través de la exposición de las teorías budistas de “sólo conciencia” (*yuishiki*) o las doctrinas de la secta Hōsso (escuela Yogācāra), entre otros elementos religioso-filosóficos. Es interesante también el comentario que hace el profesor Masashi Kawato acerca de la fuerte influencia que la obra de Izutsu 神秘哲学 (Shinpi Tetsugaku) supuso para el pensamiento de Mishima en torno a la idea de la reencarnación. Claramente, podemos trazar una línea temática en torno a la transmigración y a la reencarnación que no son solo recursos literarios sino una clara predisposición filosófica del autor.

² Los cuatro volúmenes fueron apareciendo desde el año 1965 de manera seriada en la revista literaria *Shinchō*.

La intención de Mishima para con esta tetralogía es muy clara: “私は小説家になって以来考へつづけていた「世界解釈の小説」を書きたかったのである” (Mishima 1969a)³. Petersen (1979: 290) recoge algunas de las declaraciones del escritor japonés acerca de su última obra, donde afirma que todo lo que ha sentido y pensado a lo largo de su vida está plasmado en esta tetralogía; añade, además, que Mishima también había comentado que una vez terminado *El mar de la fertilidad* no le quedaría nada por decir. Claramente el objetivo se acerca a lo filosófico, aunque Mishima eligiese el formato literario, al que está más adherido, para exponer su pensamiento en donde la concepción de la transmigración de las almas posibilita todo el entramado argumental de la obra. Como lectores, presenciaremos las continuas reencarnaciones del personaje principal que inicia la tetralogía, a principios del siglo XX, y junto con Honda, el otro personaje clave, seremos los únicos que tendremos conocimiento de esta situación.

Esta tetralogía, considerada el testamento ideológico del autor, se presta a una lectura filosófica más allá de la literatura, siendo su núcleo central una reflexión ontológica sobre la realidad y la ilusión del mundo que nos rodea; encerrando entre sus páginas una simbiosis entre estas dos disciplinas que enriquecen y dan sentido al texto. De hecho, en mi opinión, es necesaria una actitud filosófica para abarcar la totalidad del sentido de la obra, aunque pueda disfrutarse desde una perspectiva puramente literaria.

En *El mar de la fertilidad*, son abundantes los elementos filosóficos que se pueden reconocer como reiterativos dentro del pensamiento del autor, pero nos centraremos en el Budismo Yogācāra como elemento concreto que fundamenta la presencia de elementos filosóficos en este

³ “Desde que me convertí en escritor quise escribir una «novela de interpretación del mundo”. Traducción propia.

mundo literario, creando lo que podríamos llamar una “novela filosófica”, donde filosofía y literatura conviven.

3. Los elementos filosófico-religiosos en *El mar de la fertilidad*

El Budismo en la obra de Mishima no aparece por primera vez en *El mar de la fertilidad*, sino que ya podemos encontrarlo en una de sus novelas más famosas, 金閣寺 *El Pabellón de Oro* del año 1956. Parece ser que, para escribir este libro, Mishima pasó un tiempo en un templo budista empapándose del ambiente que posteriormente aparece en la novela. Es muy curiosa la opinión de Yourcenar sobre este tema:

Pero *el Pabellón de Oro* había demostrado que Mishima tenía un conocimiento casi meticuloso de las prácticas del budismo y su capacidad para hacer suyas algunas de esas técnicas de contemplación. Por consiguiente, no es fácil explicarse la primaria y pesada presentación del budismo a lo largo de los tres primeros volúmenes de la tetralogía. Todo sucede como si el autor, apremiado por el deseo de acabar con su obra y con su vida, hubiese lanzado desordenadamente las explicaciones necesarias para el lector ya que no para él mismo” (Yourcenar 1985: 55).

Ciertamente, Mishima demuestra, en *El Pabellón de Oro*, un gran conocimiento del budismo en su dimensión práctica. Sin embargo, en *El mar de la fertilidad*, hablamos de un budismo en su dimensión filosófica, mucho más profundo. Es verdad que uno de los problemas que se le suele achacar a esta obra es su complejidad y la rotura del ritmo que producen las explicaciones más o menos extensas, ya no solo del budismo sino del hinduismo. Pero en mi opinión, no son innecesarias y tampoco desordenadas. En efecto, desde el principio de la

obra vamos encontrando pequeñas referencias a este mundo filosófico fundamentado en el Budismo Yogācāra (entre otros elementos) y que llega a nosotros, como dice Petersen, de muy diversas formas:

Not all the philosophy appears in straight lecture form. Following Mishima's theories regarding the "knowledge" of characters, the ideas are expressed through talk with Siamese princes; in the plotting of students; in the chatter of party guests; over cups of coffee in Tokyo basements; in Tōru's diary; in the voices of Indian guides and Japanese businessmen overseas; and of course in Honda's words and thoughts (Petersen 1979: 296–297)⁴.

El primer libro, *Nieve de primavera*, será la introducción a todos los conceptos que necesitaremos conocer para ir entendiendo las posteriores explicaciones y el sentido de la trama. Y aunque parezca que estas partes rompen la dinámica y el ritmo de la obra, estoy de acuerdo con Petersen en entenderlas como "instrucciones para el lector". Incluso el propio Mishima afirma que esas explicaciones son necesarias para comprender su obra y que, de haber incluido las explicaciones filosóficas sobre la reencarnación, el último libro no habría sido comprendido por los lectores (vid. Mishima en Furobayashi & Kobayashi 2015: 94).

Ahora bien, cabe preguntarse cuáles son los elementos filosófico-religiosos que han dado sentido a esta obra de Mishima. Muchos de estos elementos están ligados con el Budismo Yogācāra, en el cual nos

⁴ "No toda la filosofía aparece en forma de lectura directa. Siguiendo las teorías de Mishima sobre el "conocimiento" de los personajes, las ideas se expresan a través de la conversación con los príncipes Siameses; en la trama de los estudiantes; en la charla de los invitados de la fiesta; con tazas de café en los sótanos de Tokio; en el diario de Tōru; en las voces de los guías indios y los empresarios japoneses en el extranjero; y por supuesto en las palabras y pensamientos de Honda" (Traducción propia).

centraremos. Esta escuela budista es una de las dos en las que se escinde el budismo Mahāyāna, y fue considerada como filosofía a partir del año 150 d. C. El budismo Mahāyāna afirma que existen 8 tipos de conciencia, 5 corresponderían a los sentidos, otra sería la conciencia del pensamiento, otra la conciencia de las actividades mentales y, por último, la conciencia absoluta o *Ālaya Vijñāna*:

Alaya desarrolla una doble función: es la no-dualidad (*advaya*) que reposa en sí misma, el absoluto e idéntica al Nirvana, y al mismo tiempo, es el "depósito" (*alaya*) de las semillas kármicas (*vasanas*) que han dejado las conciencias imaginadas del yo del pasado y que están preparadas para madurar (Denkō ed. 2017: 127).

Atendiendo a su definición vemos como este concepto de *Ālaya Vijñāna* está íntimamente relacionado con el *samsāra*, concepto importante en la obra de Mishima. De forma muy general e introductoria podríamos decir que las semillas kármicas (del bien y el mal) son las responsables de conformar la existencia que se sustenta en la ilusión del "yo" y que impide salir del ciclo de muerte y reencarnación (*samsāra*). Explicado de otra manera, las semillas kármicas son como residuos que cada sujeto deja al fallecer. La conciencia *Ālaya* "recoge" estas semillas para que se inicie el ciclo de reencarnaciones y provoca que los sujetos asuman la falsa idea de un "yo" individual que construye la percepción de un mundo externo a él (vid. Denkō 2017: 131–137). La liberación del *samsāra* se hace efectivo cuando se toma conciencia de que el mundo es ilusorio y que todo es una proyección de la mente, incluso el "yo". El personaje de Honda asume claramente la existencia del ciclo de muerte-reencarnación que sufre Kiyooki pero en cambio llegará al final de la obra si haber sido

capaz de asumir que todo es mente y que el “yo” (ātman) no existe. De esta manera se explicaría el, en principio, desconcertante final de *La corrupción de un ángel*, en donde Honda se cuestiona la existencia de Kiyooki y sus sucesivas reencarnaciones, incluso la suya propia: “それなら、勲もいなかったことになる。ジン。ジャンもいなかったことになる。...その上、ひよっとしたら、この私ですらも...” (Mishima 1971: 270)⁵.

El concepto de *samsāra* es imprescindible para entender el conjunto de la obra y las continuas transmigraciones que sufre el personaje principal. Además, es muy interesante la propuesta que hace Sobrinho (2014: 12–13) al relacionar el *samsāra* con el contexto histórico de las cuatro novelas. En este planteamiento, el ciclo de nacimiento-muerte-reencarnación no sólo afectaría a los personajes, sino que Mishima lo habría usado para reflexionar en torno a la situación histórico-social de Japón. De esta manera, habría sometido el destino del país a la “ley de causa-efecto” del *samsāra*. Vemos que en cada libro la situación del país es siempre la misma, siguiendo el esquema de “pre-guerra – guerra – posguerra” “de modo que la historia sería como un espíritu siempre reencarnándose”. Esta propuesta es muy interesante y aporta una visión más profunda de los planteamientos filosóficos con los que Mishima ha entretejido la obra.

En el caso concreto de la escuela Yogācāra es pertinente comentar que centra sus enseñanzas en transmitir el “camino de la conciencia” (*Vijñaptimātratā*), que en Japón se denominó *Yuishiki*. Son varias las referencias que Mishima hace a este término a lo largo de los cuatro volúmenes de *El mar de la fertilidad*. Por ejemplo, en *Nieve de primavera*, en el capítulo LIV, la abadesa del templo donde se encuentra Satoko mantiene una conversación con Honda donde se

⁵ En la versión castellana: “[Si no existió Kiyooki], entonces tampoco existió Isao. Ni existió Ying Chan y quién sabe, quizás tampoco yo haya existido” (Mishima 2012: 314).

expone parte de la filosofía del “camino de la conciencia”, como recoge este fragmento del texto:

さて、法相宗月修の根本法典は、唯識の開祖世親菩薩の「唯識三十頌」である、唯識教義は、縁起について頼耶縁起説をとり、その根本をなすものが阿頼耶識である (Mishima 1969b: 364)⁶.

Podemos añadir además las palabras del propio autor en donde, siendo entrevistado por Takashi Furobashi afirma con rotundidad cual es la idea central de su trabajo:

Tal es justamente la idea central de *El mar de la fertilidad*, la obra que escribo ahora. En ella, los protagonistas de sus cuatro partes llevan una vida absoluta e irrepetible. Todo, en definitiva, se basa en el gran relativismo de la filosofía *yuishiki* (Mishima en Furobayashi & Kobayashi 2015: 91-92).

La doctrina *yuishiki* fue enseñada en Japón por la Secta Hossō (Budismo Yogācāra), una de las escuelas filosóficas budistas que se introdujo allí mediados del siglo VII d.C. y como hemos visto, supuso una de las principales influencias para el autor japonés. Esta escuela budista propone que todo es esencialmente mente y esto incluye lo que se percibe, lo pensado y también al sujeto que piensa. Lo explica así Daisetz Teitaro Suzuki (1870-1966), filósofo japonés:

⁶ En la versión castellana: “*Yuishiki* (consciencia), doctrina fundamental de la Secta *hosso*, a la que pertenecía Gesshu, se centraba en *Los treinta versos de Yuishiki*, texto canónico atribuido a Vasubandhu, a quien la secta consideraba como su fundador. Según los versos, *Alaya* es el origen de la *cadena de la causación*” (Mishima 2015: 498). Otra referencia clara a la doctrina *yuisihiki* se puede ver, por ejemplo, en *Caballos desbocados*, capítulo 19, pag. 202-203 (vid. Mishima 1969c). En el caso del tercer libro, *El templo del alba*, son múltiples las referencias que podemos encontrar, pero es especialmente importante el primer tercio del libro donde encontramos abundantes planteamientos filosóficos (ver Mishima 1970).

Speaking in the modern way, the theory of "Mind-only" is a form of pure idealism. All that we habitually consider having an objective value, such as our own body (deha), property (bhoga), and the land (pratishthdna) where we have our abodes, are no more than our own mind projected and recognised as externally extending and real (Daisetz 1998: 244)⁷.

Es decir, todo es conciencia, y esta afirmación implica cuestionarse qué es real, uno de los puntos fundamentales en *El mar de la fertilidad*. Todo es mente y lo que nosotros percibimos, ya sea a través de los sentidos o a través del pensamiento, es una proyección o manifestación de la misma. No podemos plantearnos que las vivencias de los personajes se den en un plano de realidad material fuera de la conciencia, sino que todo es contenido mental. Aquí entra en juego también la noción de "ilusión" a la que Mishima hace referencia en varias ocasiones y que está muy presente en el Budismo Yogācāra (vid. Sobrinho 2014: 11–12). El mundo, dividido entre la vigilia y el sueño se vuelve más "ilusorio" a mediada que avanzamos en la lectura, pero quizás, no queda patente hasta el final del cuarto libro, donde se nos enfrenta a esta idea de manera directa cuando Honda se plantea, como ya vimos, la existencia de otros personajes y la suya propia. Esto no es un juego literario que busque la mera perplejidad del lector sino el broche a una trama argumental que cobra sentido en base a unos principios claramente filosóficos. Son evidentes las referencias constantes al mundo "real" y al mundo "onírico" a lo

⁷ "Hablando de una manera moderna, la teoría de "solo mente" es una forma de idealismo puro. Todo lo que habitualmente consideramos que tiene un valor objetivo, como nuestro propio cuerpo (deha), la propiedad (bhoga) y la tierra (pratishthdna) donde tenemos nuestras moradas, no son más que nuestra propia mente proyectada y reconocida como una extensión externa y real" (Traducción propia).

largo de toda la obra. Incluso, hay referencias explícitas de cómo el personaje principal toma conciencia en el plano onírico y la pierde en el mundo real, dando a entender que la "realidad" del mundo depende del sujeto. El plano onírico es muy importante en esta obra de Mishima y está profundamente relacionado con la doctrina de la escuela Yogācāra en un significado profundo.

夢にさしたる意味も認めないでいて、夢そのものを重視する彼の考へ方には、自分の存在に対する一種の不安がひさんであたのかもしれない。目ざめているときの彼の感情の定めなさに比べれば、夢のほうかはるかに確實で、感情のほうは「事實」であるかどうかの決め手がないのに、少くとも夢は「事實」であった。そして感情には形がないのに、夢には形もあれば色もあつた。(Mishima 1969b: 83)⁸.

En este fragmento de texto, Mishima, a través de su personaje, afirma que los sueños son un hecho (少くとも夢は「事實」であった), pero que durante la vigilia no puede asegurar la realidad. Esta afirmación es muy interesante y podemos relacionarla con el inicio de la aceptación por parte de Kiyooki de la doctrina de *yuishiki*. En el Lankavatara Sutra, uno de los textos más importantes del budismo Yogācāra podemos leer:

⁸ En la traducción al castellano: "Quizás esta disposición de no buscar significados específicos en los sueños, y este celo por la descripción exacta, apuntaban a algún oscuro rincón de la vida preocupada de Kiyooki [en japonés se habla de 'una posible especie de ansiedad por su propia existencia' - 自分の存在に対する一種の不安がひさんであたのかもしれない, importante dimensión que no se refleja en la traducción castellana y que aunque no cambia el sentido pleno, sí que modifica ligeramente el sentido filosófico]. Comparado con la inestabilidad emocional que experimentaba despierto, su mundo de los sueños parecería más auténtico. Nunca estaba seguro de que sus emociones cotidianas fuesen parte de su verdadero yo, pero sí sabía, al menos, que el Kiyooki de los sueños era real. El primero resistía todos los intentos de definición, mientras que el segundo tenía una silueta y un carácter reconocibles". (Mishima 2015: 113-114).

To refute arising from causes and attachment to the self-existence of conditions and to prevent foolish people from clinging to erroneous views and hopes regarding what belongs to themselves and others and from creating mistaken doctrines about how to see things as they really are, I teach that the self-existence of everything is an illusion and a dream (Lankavatara Sutra 2012: 383)⁹.

En mi opinión, este es un ejemplo de cómo Mishima desde el principio de la obra apuesta por ir sembrando de manera sutil, las semillas de su planteamiento filosófico. Cuando Kiyooki afirma que el sueño es real, parece existir ya una tendencia hacia la aceptación de que todo es ilusión, de que todo es sueño; esa es la única verdad. No hay nada más allá de nuestra propia mente.

Por último, es interesante señalar que el propio Mishima declaró al menos en una ocasión que su intención para con esta tetralogía era la de "intentar abordar la filosofía de la reencarnación desde el punto de vista metafísico", quedando patente que nos encontramos ante una serie de novelas que tienen un trasfondo claramente filosófico.

4. Conclusiones

Son muchas las críticas que ha recibido *El mar de la fertilidad*. Muchos críticos literarios le achacaron lo engorroso de tener que enfrentarse con las tediosas partes en las que se reflexiona sobre el budismo u otros temas filosóficos para poder entender la obra. Incluso se le ha llegado a achacar que Mishima no era practicante del budismo y, por lo tanto, este hecho implicaba una pérdida de credibilidad a las

⁹ "Para refutar el surgimiento de causas y el apego a la auto-existencia de las condiciones, y evitar que las personas ignorantes se aferren a visiones y esperanzas erróneas con respecto a lo que les pertenece a ellos mismos y a otros, y que creen doctrinas erróneas sobre cómo ver las cosas como realmente son, enseñé que la auto-existencia de todo es una ilusión y un sueño" (Traducción propia).

intenciones del autor. En mi opinión, si bien comparto algunas de las críticas, creo que su mayoría se deben a que esta obra de Mishima se ha visto exclusivamente desde el prisma de la literatura pura. No nos encontramos ante una serie de novelas que tienen la intención de contarnos una historia, sino que, en mi opinión, estamos ante una serie de reflexiones filosóficas que se han entretajido a lo largo de una historia. Con esto no quiero decir que lo filosófico se esconda en la trama, sino que la trama misma es intrínsecamente filosófica, respondiendo siempre a las intenciones claras de su autor.

Mishima Yukio sigue siendo considerado a día de hoy uno de los grandes escritores del siglo XX, siendo su obra de las más traducidas dentro del mundo literario japonés. Aun así, y como ya se comentó al principio su obra ensayística apenas ha tenido relevancia dejando su obra necesitada de una relectura filosófica que pueda aportar nuevos sentidos e interpretaciones. En este artículo solo se han podido esbozar unas líneas generales de la profundidad que esconde el mundo filosófico-literario de Mishima pero sus posibilidades, aún a día de hoy son múltiples e interesantes.

Bibliografía

- Castro Santiago, M. (2004). La filosofía y la literatura como formas de conocimiento. *Diálogo Filosófico*, n. 60: 491–500.
- Daisetz Teitaro Suzuki (1998). *Studies in the Lankavatara Sutra*. Nueva Deli: Munshiran Manoharlan Publishers.
- Denkō Mesa (ed.) (2017). *Budismo. Historia y doctrina vol. 2. El Gran Vehículo Mahâyâna*. Madrid: Miraguano.
- Mishima Yukio (1969a). 豊饒の海について (Hōjō no umi ni tsuite) en Mainichi Shinbun del 26 de febrero del año 1969.

Mishima Yukio (1969b). 春の雪 (豊饒の海一) (Haru no yuki- Hōjō no umi 1). Shinchō-sha: Japón. Disponible traducción en español: Mishima Yukio (2015). *Nieve de primavera*. Traducción de Domingo Manfredi. Madrid: Alianza.

Mishima Yukio (1969c). 奔馬 (豊饒の海二) (Honba- Hōjō no umi 2). Shinchō-sha: Japón. Disponible traducción en español: Mishima Yukio (2012). *Caballos desbocados*. Traducción de Pablo Mañé Garzón. Madrid: Alianza.

Mishima Yukio (1970). 暁の寺 (豊饒の海三) (Akatsuki no tera - Hōjō no umi 3). Shinchō-sha: Japón. Disponible traducción en español: Mishima Yukio (2012). *El templo del alba*. Traducción de Guillermo Solana Alonso. Madrid: Alianza.

Mishima Yukio (1971). 天人五衰 (豊饒の海四) (Tenjin-gosui - Hōjō no umi 4). Shinchō-sha: Japón. Disponible traducción en español: Mishima Yukio (2012). *La corrupción de un ángel*. Traducción de Guillermo Solana Alonso. Madrid: Alianza.

Mishima Yukio (1975-1976). 三島由紀夫全集 (Mishima Yukio Zenshū). Tokio: Shinchosha.

Mushiake Aromu (ed.) (1970). 三島由紀夫文學論集 (Mishima Yukio Bungaku Ronshū). Tokio: Kōdansha.

The Lankavatara Sutra. Traducción y comentarios de Red Pine. (2012). Berkeley: Counterpoint Press.

Yourcenar, M. (1985). *Mishima o la visión del vacío*. Seix Barral: Barcelona.

Masashi Kawato (2019). 井筒哲学から読み解く三島由紀夫「豊饒の海」四部作の構造. Conferencia impartida en el "Congreso Internacional Izutsu's "Oriental Philosophy" and Religious Studies" celebrado en la Universidad de Tenri (Japón) el 23 y el 24 de noviembre del año 2019.

Petersen, G. B. (1979). *The moon in the water. Understanding Tanizaki, Kawabata and Mishima*. Hawaii: University Press of Hawaii.

Furobayashi, T. & Kobayashi, H. (2015). *Últimas palabras de Yukio Mishima*. Traducción de Carlos Rubio. Madrid: Alianza.

Sobrinho, A.L. (2014). *Mar da fertilidade: um mergulho no vazio e no silêncio*. *Estudos Japoneses*, n. 34: 9–19.